

KBA-AKTIV

KBA - Ihre Informationsstelle für alle Altersfragen, Tel. 237 65 65

Ausstellung «Hilfsmittel für den Lebensalltag»
Unsere Ausstellung in der KBA ist jeweils am Freitagnachmittag von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

«Erben und Vererben»
Testaments-Broschüre

«D'r Fingerhut» - Nähservice und Beratung
Zu eng - zu kurz - zu weit - zu lang oder etwas aus der Mode? Wir ändern für Sie! Wir leisten auch Hilfestellung bei Nähproblemen oder bieten die Möglichkeit, unter Anleitung selbstständig zu ändern. Rufen Sie uns an!

Computer-Spass für Einzelgänger und Fortgeschrittene

Kurse nach Mass in Kleingruppen bis max. 5 Personen. Für alle Altersgruppen!

Computeria

Unsere Computeria steht Ihnen zur Verfügung zum Üben am PC, Surfen im Internet, Hilfestellung bei Fragen ...

Sozialberatung

Wir vermitteln Ihnen Hilfe, die Ihren Bedürfnissen angepasst ist.

Administrative Hilfe

Wächst Ihnen Ihre Korrespondenz über den Kopf? Oder brauchen Sie Hilfe bei Anträgen für Hilflosenentschädigung, Hilfsmittel oder Pflegegeld? Dann rufen Sie uns an!

Betreuende Angehörige

Betreuen Sie Ihre älteren Angehörigen und suchen Sie Rat und Unterstützung? Wir informieren und beraten Sie gerne.

Krisen- und Konfliktsituation

Schwierige Lebenssituationen wie Krankheit, Betreuungsbedürftigkeit, Unstimmigkeiten und Todesfälle in der Familie usw. machen Ihnen zu schaffen. Bei uns finden Sie ein offenes Ohr und Hilfe für neue Perspektiven.

Begleitung

Hausnotruftelefon

Die Taste für die schnelle Hilfe

Hilfe für Senioren in Haus und Garten

Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, Gartenarbeiten, kleinen Reparaturen etc.

Wohnungsanpassung und Hilfsmittelberatung

Beratung und Beschaffung von Hilfsmitteln für ein sicheres Zuhause.

Begegnung

Mittagstisch - aus Nanas Köchtopf
Donnerstag, 18. Dezember 2003, 12.00 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Paul's Flädli-Suppe, Filet Wellington und Salat. Bitte um Voranmeldung bis 17. 12. 03.

Bewegung

Mit uns bleiben Sie fit! Wir bieten:
Walking - Fitgymnastik - Schwimmen/Wassergymnastik - Männerturnen - Seniorenturnen - Internationale Folkloretänze - Altersturnen - Velofahren. Rufen Sie uns an!

Weltere Informationen und Anmeldung KBA, Telefon 237 65 65.

Liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst

Familienhilfe/Hauspflege

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland	Tel. 373 39 45

Gemeindekrankenpflege

Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen	Tel. 392 19 50
Triesenberg	Tel. 262 67 37
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liecht. Unterland	Tel. 373 22 26

Haushilfsdienst für Betagte

Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland	Tel. 373 41 90

Mahzeltendienst

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 41 90

*Organisation durch die freiwilligen Helfer

Seniorenwanderungen des Alpenvereins

941. Wanderung der Gipfelstürmer - 774. Seniorenwanderung - 538. Freitagswanderung

Dank unzähliger Stunden Freiwilligen-Arbeit kann der Alpenverein jede Woche drei Seniorenwanderungen für Jedermann kostenlos anbieten. Ein Hinweis auf unsere Seniorenwanderungen erfolgt im Veranstaltungskalender von Radio 1 um 9.15 Uhr und um 11.15 Uhr. Bei Ganztageswanderungen am Vortag um 16.15 Uhr.

941. Wanderung der Gipfelstürmer und Weihnachtsfeier

Die diesjährige Seniorenwanderer-Weihnachtsfeier findet am Donnerstag, 18. Dezember zum erstenmal in Planken statt. Wir fahren mit dem Bus um 15.10 Uhr von Schaan nach Planken. Zuerst machen wir mit dem Plankner Vorsteher Gaston Jehle einen Rundgang um Planken bis zum Bärenboden mit Ausgangspunkt Dreischwesternhaus. Ab 17 Uhr feiert die ganze Seniorenwandererfamilie in der Dreifach-Turnhalle in Planken zusammen mit dem Vorsteher und den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten mit Begleitung sowie dem Alpenvereinspräsidenten Walter Seger, einigen Vorstandsmitgliedern sowie der LAV-Sekretärin Margot Gritsch. Ab 18 Uhr verwöhnt uns Heini Brunhart mit Hirschkäse, Rindsgulasch, Spätzle und Blaukraut vom Büffet. Danach stellt uns Vorsteher Gaston Jehle seine Gemeinde in Wort und Bild vor. Als Dessert gibt's «heisse Liebe». Umrahmt wird die Feier von unserer Alpenvereins-Hausmu-



sik Rudl Frick und Wisi Bollhalder. Damit alle sicher nach Haus kommen, stellen die Alpenvereins-Senioren zwischen 22 und 23 Uhr einen Gratistransportdienst (Bus) in alle Gemeinden gratis zur Verfügung.

Bitte um Anmeldung und Einzahlung für die Weihnachtsfeier bis Dienstag, 16. Dezember bei den Wanderleitern.

● Treffpunkt: Donnerstag, 18. Dezember um 15.20 Uhr beim Dreischwesternhaus in Planken (ab

Schaan Post 15.10 Uhr) oder um 17 Uhr direkt in der Turnhalle Planken.

● Auskunft: Agnes Schuler, Telefon 384 15 41

774. Seniorenwanderung

Am nächsten Dienstag geht's von der Post in Schaan über die Tröxlegasse zum Binnenkanal, auf diesem am Sportpark vorbei zum Gymnasium und dann ins Restaurant Forum.

● Treffpunkt: Dienstag, 16. De-

zember um 13.30 Uhr bei der Post in Schaan

● Wanderleiterin: Hanni Schreiber, Telefon 373 21 62

538. Freitagswanderung

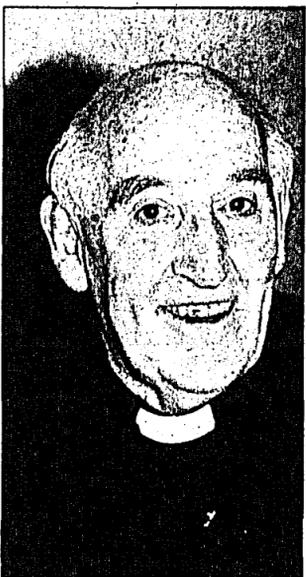
Die Wanderung am Freitag 19. Dezember fällt aus. Dafür nehmen die Freitagswanderer an der Weihnachtswanderung und -feier in Planken teil. Treffpunkt und Zeit siehe oben unter Gipfelstürmer.

● Auskunft: Ida Moritz, Telefon 384 24 61 (LAV/AS)

GEDANKEN ZUM SONNTAG

Das Geheimnis des Glücks

Das ist also der Adventssonntag, der auf dem liturgischen Kranz mit einer rosaroten Kerze vertreten ist. Sie bedeutet einen Hinweis auf die Freude, die mit der Hoffnung auf das baldige Kommen des Erlösers verbunden ist. Sie leuchtet aus den Worten ganz hell heraus, die der Apostel Paulus an die junge christliche Gemeinde in Philippi richtet. Von ihr weiss er, dass sie in einer bedrängten Lage sich befindet, daher tun ihr aufmunternde Worte wie: «Freut euch im Herrn zu jeder Zeit! Noch einmal sage ich: Freut euch! Denn der Herr ist nahe» - sicher gut. Der Ratschlag des Apostels deutet ja darauf hin, dass es gut ist, «zu jeder Zeit» sich zu freuen. Und zwar deswegen, weil Gott uns



nahe ist. Dort ist die Ursache für jede echte Freude, weil es unser Schöpfer ist, der uns nahe ist, ein Schöpfer, der sein Geschöpf liebt und der es nicht zu Jux und Tollelei erschaffen hat, damit er ähnlich den Kindern in den Sandgruben die erbauten Burgen, ihn wieder zerstören kann. Ein Student hat mir gestanden, dass ihn eine ganz bestimmte und innere Kälte erzeugende Einsamkeit befallen habe, als in den letzten Tagen die «shoppenden» Menschen mit glasigen Augen an ihm vorbeigezogen waren. Er vermutete auch und ich bin ganz seiner Meinung, dass all das hektische Einkäufen nicht zu der Erfüllung führen wird, die sich die Einkäufer dabei erwarten. Denn letztlich enthalten all die Dinge die wir kaufen, eine Portion Einsamkeit

und meistens auch die Erkenntnis, dass das Glückseligkeit das Wichtigste ist und nicht das Besitzen. Nie geht mir das Wort des Religionsphilosophen Martin Buber aus dem Sinn, das er über soziale Verhalten des gläubigen Juden oder Christen und im Hinweis auf das Beispiel des Jesus von Nazaret geäußert hat: «Man besitzt nur, was man herschenkt.» Insofern wäre heute ein ganz grosser Tag, sich zu einem reichen Menschen zu machen. Denn in den katholischen Gottesdiensten gibt es heute eine Sammlung für die «Schwestern und Brüder» in Not. Und wenn wir da eine «offene Hand und ein offenes Herz hätten», könnte auch für uns das Eintreffen, was für die jungen Christen in Philippi gegolten hat: «Freut euch, denn der Herr ist euch nahe.» Kaplan August Paterno

Gottesdienste in Liechtenstein

Katholische Gottesdienste Sonntag, 14. Dezember 2003

Balzers
18.00 Uhr Vorabend (Mariahilfkapelle); 7.30, 10 Uhr
Bendern-Gamprin
17.30 Uhr Vorabend; 9 Uhr
Eschen
19 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
Mauren
19 Uhr Vorabend; 10 Uhr
Nendeln
18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
Planken
11 Uhr
Ruggell
19 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr
Schaan
Pfarrkirche: 18 Uhr Vorabend; 9.30, 19 Uhr
Kloster St. Elisabeth: 11 Uhr
Schaanwald
17.45 Vorabend; 8.30 Uhr

Schellenberg
19 Uhr Vorabend; 9 Uhr
Triesen
Pfarrkirche: 19 Uhr Vorabend; 10, 19 Uhr
Marienkapelle: 8.15 Uhr
Triesenberg
9.30, 19.15 Uhr
Steg: 9 Uhr
Masescha: 10.30 Uhr
Vaduz
Pfarrkirche: 18.00 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr
St. Josef, Ebenholz: 11.00 Uhr
Gottesdienst in Italienisch
17 Uhr Vorabend in Mariahilf in Balzers
10.45 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
Gottesdienst in Spanisch
9 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
Gottesdienst in Portugiesisch
10.30 Uhr in Sevelen

Gottesdienst in Kroatisch
12.15 Uhr, kath. Pfarrkirche in Buchs
Gottesdienst in Englisch
17 Uhr in Buchs, gegenüber Migros
Evangelisch-luth. Kirche
Sonntag, 14. Dezember 2003
3. Advent
10.00 Uhr, Gottesdienst in der Johannes-Kirche Vaduz, Schaaner-Str. 22. Pfr. Klaus Looft.
Evangelische Kirche
Sonntag, 14. Dezember 2003
10 Uhr, Gottesdienst zum dritten Advent mit Pfarrer Dr. André Ritter, Katechetin Esther Wagner und Konfirmanden und Konfirmandinnen.
Freie Evangelische Gemeinde
Sonntag, 14. Dezember 2003
Bahnhofstrasse 16, Möbelhaus Thüny (UG), Schaan. 18 Uhr. Predigt: Silvio Spadin, gleichzeitig Programm für Kinder.

Bibel-Baptisten-Gemeinde
Jeden Sonntag evangelischer Gottesdienst um 10.30 Uhr. Um 9.30 Uhr. Erwachsenen-Sonntagsschule. Pastor N. C. Verhoef, Ort: Fam. Riedmann Birkenweg 6, Schaan



Kirche Planken